

ČESKY

MASAŽNÍ STROJEK DO TĚLA S INFRAČERVENÍM OHŘEVEM

- Infračervený zářič
- Masažní hlavice
- Místo montáže masérských nástavců
- Prstence rotace masažní hlavice
- Fixátor změny sklonu masažní hlavice
- Zap./Vyp. (0/1) infračerveného záření
- Spínač rotace provozu (0/1/II)
- Sítová šňůra
- Dvojitý válečkový nástavec
- Nástavec pro bodový masáž
- Nástavec dla mikrobodový masáž
- Nástavec pro intenzivní masáž
- Nástavec pro akupunkturný masáž.
- Nástavec pro měkký masáž

luje metabolické procesy v organismu. Využití režimu infračerveného záření současně s masáží přináší odlehčení při boľi v svalech i napomáhá regenerace kožního pokrývku člověka.

Pozor!

- Nelze užívat vybavení osoby, trpící trombozou, jestli Vy máte poškození nebo zápalu kožni pokrývku, a také těhotným ženám.
- Pokud využítí strojeky vyvolává nepohodlí, to před opakovaním masáží poradte se s lékařem.

Využití masažního stroku
Zapojení masažního stroku
Před zapojením se přesvědčte, že napětí v elektrické síti odpovídá pracovnímu napětí vybavení.

- Vložte zástrčku sítové šňůry v hnízdo.
- Ustave přepínač režimů prací (7) v jedno z ustanovení.

0 - mimo provoz;
I – uvolňující vibrační masáž
II – intenzivní vibrační masáž
- Pro zapojení infračerveného zářiče (1) ustave spínač (6) v pozici «I».
- Během masáží lze měnit polohu masažní hlavice (2) obrazejcí její na 270°.
- Změnit sklon masažní hlavice (2) lze stisknutím tlačítka bočního držáku (5), stanoveno 5 pozic sklonu masažní hlavice (2).

- Za seance masaže (čas seance maximálně 20 minut), vypnete strojek, nastaviv spínače (6 i 7) do polohy «0» i vytáhnete zástrčku sítové šňůry z hnízda.

Druhy masáží

Infračervené záření
Před použitím stroju zkontrolujte teplotu infračerveného zářiče (1). Regulovat stupeň Chraňte defivanou instruktci na vhodném místě, použijte její později jako informačního materiálu.

Vibrační masáž s infračerveným zářením

Vybavení nechává spojit vibrační masáž s ohřevem tkanin, to je nechává uvolnit svalstvo i zbatví se od revmatických a jiných boľi.

Vibrační masáž

V souboru dodávky jsou 6 vyměnitelných nástavců (9-14) pro provedení masáží nejruznejších díľi těla. Vložte vybraný nástavec na hlavici stroju (2) na místo montáže nástavce (3). Vy můžete nastavovat tón přes ošacení, nicméně nejvíce efektívni působení masáží poskytuje na nahém tělu.

Nástavce pro masáže
9 – Válečkový nástavec nechává svobodně posouvat strojek po tělu, a tímto uskutečňuje postupný přechod od jedné části těla ke druhé, a speciálně výběžky na vědeckú číť masáže víc efektívni.
10 – Nástavec pro bodový masáž působí na aktivní body trupu,
11 – Nástavec pro mikrobodový masáž zajišťuje více bodové působení na maso-vánu část.
12 – Nástavec pro intenzivní masáž imituje masáž paľci.
13 – Nástavec pro akupunkturou masáž zajišťuje hluboké působení na svaly a odstraňuje únavu
14 – Nástavec do protahujícího, měkkého masáže

Čištění

- Před čištěním stroju vypnete její, vloživ spínače (6, 7) do polohy «0» i vytáhnete zástrčku sítové linky ze zásuvky.
- Vyčistěte vnější povrch stroju lehouce vlažnou látkou, poté prošápte do sucha.
- Pro odstranění znečištění použijte mírných čisticích prostředků.
- Nelze využívat rozpouštědla, kovové kateče a abrazivy.
- Chovejte masažní strojek v suchém chladném místě, nepřipustném pro děti.

Specifikace
Napájení: 220-240 V -50 – Hz
Maximální výkon: 13 W
Optimální čas aplikace: 20 min.

Životnost – 5 let.

Výrobce si vyhrazuje právo změnit charakteristiku přístroje bez předchozího upozornění.

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

CE
 Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktívou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o niskonapäťových přístrojích.

- Strojek je vybavený infračerveným zářičem, jehož záření proniká hluboko do svalové hmoty, napomáhá krevnému oběhu, otevření póru kůže, a také stimu-

УКРАЇНСЬКИЙ

МАСАЖЕР ДЛЯ ТІЛА З ІНФРА-ЧЕРВОНИМ ПРОГРІВІВМ

- Інфрачервоний випромінювач
- Масажна голіка
- Місце встановлення масажних насадок
- Кільце повороту масажної голівки
- Фіксатор зміни нахилу масажної голівки
- Вмикач / (0 / I) інфрачервоного випромінювання
- Перемикач режимів роботи (0/II/I)
- Мережевий шнур
- Подавник роликівна насадку
- Насадка для точкового масажу
- Насадка для мікроточкового масажу
- Насадка для інтенсивного масажу
- Насадка для акупунктурного масажу,
- Насадка для делікатного масажу

УВАГА! Не використовувати цей пристрій поблизу емкастей, що містять воду (ванна, басейн і т. д.).

- При використанні масажера у ванній кімнаті слід відключати пристрій від мережі після його експлуатації, а саме від'єднавши вилку мережного шнура від розетки, так як можливість води небезпечна, навіть коли пристрій вимкнений вмикачем;
- Для додаткового захисту доцільно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювання в межах 30 мА, в колі живлення ванної кімнати; при встановленні слід звернутися до фахівця;

РЕКОМЕНДАЦІ ПО ТЕХНІЦІ БЕЗПЕКИ

Для забезпечення ефективної та безпечної експлуатації пристрою уважно прочитайте дану інструкцію. Навіть якщо ви знайоми з роботою подібних пристроїв, ми наполегливо просимо вас прочитати розділ «Соблюдити застереження», а також в точності слідувати всім інструкціям.

Зобов'язані цей посібник у зручному місці, використовуйте його в подальшому в якості довідкового матеріалу.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Перед першим включенням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Час безперерпийної роботи масажера не більше 20 хвилин, під час сеансу масажу уникайте безпереряного масажу однієї і тієї ж точки протягом трьох тіл місяців, якщо ви не можете зупинити її аксесуари, які входять у комплект постачання.
- Не допускайте контакту масажних насадок з шкірою навколо очей і іншими чутливими ділянками тіла.
- Завжди відключайте прилад від мережі, якщо ви їм не користуєтесь.
- Відключайте пристрій від мережі, не тягніть за шнур, а тримайтеся за вилку мережевого шнура.
- Не підключайте і не від'єднуйте вилку мережевого шнура мокрими руками, це може призвести до ураження електричним струмом.
- Забороняється використовувати мережевий шнур в якості ручки для перенесення пристрою.
- Не використовуйте та не зберігайте пристрій поблизу джерел підвищеної температури, обєрийте від прямих сонячних променів і не піддайте впливу вологи.
- Не кладіть і не зберігайте пристрій у місцях, де він може впасти у ванну або раковину, на поверхню ванної.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом НІКОЛИ НЕ ЗАПУЩАЙТЕ пристрій, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або інші рідини.
- Забороняється користуватися пристроєм з пошкодженим шнуром або мережевою вилкою, а також у тому випадку, якщо пристрій функціонує зі збоями, або якщо він впає з висоти, або пошкоджений іншим чином.
- Для ремонту пристрою або замінки мережевого шнура зверніться до авторизованого сервісного центру.
- Будьте особливо уважні, якщо поряд з працюючим пристроєм знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Пристрій не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки особа, яка відповідає за їхню безпеку, їм не дано відповідної та зрозумілої інструкції щодо безпечного користування пристроєм і їїїх небезпек, які може виникати при його неправильному використанні.
- Пристрій призначений для використання тільки в домашніх умовах, забороняється використовувати масажер у комерційних цілях.

Чистення

- Перед чистінням масажера вимкніть його, встановивши вмикачі (6 та 7) в положення «0» і вийміть вилку мережевого шнура з розетки.
- Протріть зовнішню поверхню масажера злегка вологою тканиною, після чого протріть насухо.
- Для видалення забруднень використовуйте м'які засоби для чистення.
- Забороняється використовувати розчинники, мильні мочалки і абразивні миючі засоби.
- Зберігайте масажер у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

Специфікація

Живлення: 220-240 В -50 – Гц
Максимальна потужність: 13 Вт
Оптимальний час застосування: 20 хв.

Термін служби - 5 років

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

- При регулярному використанні масажера по кілька хвилин кожен день, Ви можете зняти стрес і втоми, позбавитися від м'язової болю і зменшити ризик виникнення целюліту і відкладення солей, а також досягти загального оздоровлюючого ефекту.

- При використанні масажера разом із засобами по догляду за шкірою, його застосування сприяє підвищенню ефективності застосування засобів, їх поглинання в шкіру і засвоєваності.

- Масажер має інфрачервоний випромінювач, випромінювання від якого працює глибоко у м'язову масу, сприяє поплін-

шенню кровообігу, відкривта пор шкіри, а також стимулює метаболічні процеси в організмі. Використання режиму інфрачервоного випромінювання одночасно з масажем, приносить поліпшення при болях у м'язах і сприяє регенерації шкірного покриву людини.

Увага!

- Забороняється використання пристрою особами, які страждають тромбозом, якщо у Вас є пошкодження або запалення шкірних висівків, а також вагітними жінкам.
- Якщо використання масажера доставляє Вам дискомфорт, то перед повторним масажем проконсультуйтеся з лікарем.

Експлуатація масажера
Підключення масажера

Перед включенням масажера переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

- Вставте вилку мережевого шнура у розетку.
- Встановіть перемикач режиму роботи (7) в одне з положень:
0 - вимкнено;
I - розслаблюючий вібраційний масаж
II - інтенсивний вібраційний масаж
- Для додаткового захисту доцільно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювання в межах 30 мА, в колі живлення ванної кімнати; при встановленні слід звернутися до ад- мислювача;

РЕКОМЕНДАЦІ ПА ТЭХНІЦІ БЕСПЕКІ

Для забеспячэння эфэктывнай і беспяечнай эксплуатацыі прыстрою уважна прачытайце дану інструкцыю. Нават калі вы знаёмыя з робатой падобных прыстроў, мы наполеглава просімо вас прачытаці роздзіл «Соблюдити застережжэння», а таксама ўвважліва чытаці ўсе інструкцыі.

Забавязаны гэты падручнік у зручным месцы, выкарыстоўвайце яго ў далейшым у якасці даведкавага матэрыялу.

МЕРЫ ЗАСЯЦЯРОПІ

Перад першым уключэннем пераканайцеся, што напруга ў электрычнай мережы адпавядае працоўнай напрузе прылады.

Час бесперальнай працы масажэра не больш за 20 хвілін, падчас сеансу масажу пазбягайце бесперальнага масажу адной і той жа кропкі на працягу трох і больш хвілін.

- Выкарыстоўвайце толькі тыя аксэсуары, якія ўваходзяць у комплект пастаўкі.
- Не дотрачвайце кантакту масажных насадак са шкурай вакол вачэй і іншымі адчувальнымі ўчасткамі цела.
- Заўсёды адключайце прыбор ад сеткі, калі вы ім не карытаецеся.
- Адключачы прыладу ад сеткі, не цягніце за шнур, а трымайцеся за вилку сеткавага шнура.

9 – Ролікавая насадка дазваляе вольна пера- мішчати масажер па тэле, тым самым здзі- снюючы палодвыі перахід від однієї ділянки тіла до іншої, а спеціально виступи на роликках робить масаж більше ефектывним.

- 10 – Насадка для точкового масажу впливає на біологічно активні точки тіла,
- 11 – Насадка для мікроточкового масажу забезпечує багато точковий вплив на масажувану область
- 12 – Насадка для інтенсивного масажу, імітує масаж пальцями.
- 13 – Насадка для акупунктурного масажу забезпечує глибокий вплив на м'язи і знімає втому
- 14 – Насадка для розминаючого, делікатного масажу

- Чистка**
 - Перед чистінням масажера вимкніть його, встановивши вмикачі (6 та 7) в положення «0» і вийміть вилку мережевого шнура з розетки.
 - Протріть зовнішню поверхню масажера злегка вологою тканиною, після чого протріть насухо.
 - Для видалення забруднень використовуйте м'які засоби для чистення.
 - Забороняється використовувати розчинники, мильні мочалки і абразивні миючі засоби.
 - Зберігайте масажер у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

Специфікація
Служення: 220-240 В -50 – Гц
Максимальная магнутність: 13 Вт
Аптимальний час уквьявання: 20 мін.

Термін служби – 5 гадоу

Вывтраця пакадэ за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга паведамлення.

ГАЛУБЛЯНА ІНФАРМАЦІЯ
- При регулярным выкарыстанні масажэра па некалькі хвілін кожны дзень, Вы можаце зняць стрэс і стому, пазбавіцца ад цяглавага болю і памяншыць рызыку функцыяналі шалюлты і адкладчы солей, а таксама дасягнуць агульнага здарэ- раўленага эфэкту.

- При выкарыстанні масажэра разам са сродкамі па догляду за шкурай, яго ўжыванне спрыяе павышэнню эфэктывнасці ўжывальных сродкаў, іх ус- мотвальнасці ў скуру і засваеннасці.

- Масажер мае інфрачырвоны выпраме- ньвальнік, выпраменьванне ад якога працуе глыбока ў цягліцавую масу, спрыяе палышэнню кровазвароту, ад- крыццю пор скуры, а таксама стымулюе

ІНФРАҚІЗІЛ NUR БІЛАН ҚІЗІТІВ БАДАННИ МАССАЈ ҚІЛУВЧІ

- Інфрақизіл нур берувчи
- Массај қилувчи каллак
- Массај қилувчи бirkмаларні o'матish joyи хайраһси
- Массај қилувчи каллакни o'згартirish тутғичи

- Инфрақизіл нур чiqишини ishlatisht/o'chirish (0/1) tugmasi
- Islash holatini o'zgartirish murvati (0/II/I)
- Elektr shnuri
- Qo'shilqat soqqali birkirma
- Naqtali massaј qiluvchi birkima
- Intensiv massaј qiluvchi birkima
- Аkupunkturali massaј qiluvchi birkima,
- Ohista massaј qiluvchi birkima

DIQQATI! Jihozni suv bor joy (vanna, basseyn va hk.) yaqinida ishlattmang.

- Massajor vaxtonada ishlattilganda, ishlab to'lgach jihozni elektrdan ajratib qo'yish, ya'ni elektr vilkasini rozetkadan chiqib olish kerak, sababi suv yaqin bo'lgani uchun jihaz tugmasi bosib o'chirilgani bilan ham havfli bo'ladi.
- Qo'shimcha himoya qilish uchun vaxtonaxondagiy elektr quvvati tarmog'iga ishlab ketadigan nominal tok quvvati 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish vositalasini (HO'V) o'matish maqsadga muvofiq bo'ladi; vositani o'matish uchun mutaxassisga murojaat qiling.

XAVFSIZLIK QOIDALARI YUZASIDAN TAVSIYLAR

Jihozni samarali va xavfsiz ishlatisht uchun foydalanish qoidalarini diqqat bilan o'qib chiqing. Agar shunga o'xshash vositalarni ishltagan bo'lsangiz ham «Xavfsizlik qoidalarini bo'limida aylilganlarni diqqat bilan o'qib chiqishingizni so'raymiz.

XAVFSIZLIK QOIDALARI

- Birinchii marta ishlatishtan oldin elektr tarmog'idagiy quvvat jihaz ishlaydigan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Massajor to'xtovsiz ishlaydigan vaqt 20 daqiqadan oshmasligiy kerak, massaј vaqtida bitla joyini uch daqiqadan ortiq massaј qilmaslikka harakat qiling.
- Faqat jihaz bilan qo'shib berilgan vositalarni ishlating.
- Massaj birkimalarini ko'z atrofiga va badanning boshqa ta'sirchan joylariga tekklzmang.

- Agar ishlattmangand bo'lsangiz jihozni domir o'chirib olib qo'ying.
- Jihozni elektrdan ajratganda jihozdani emas, vilkasidan ushlab chiqarib oling.
- Elektr vilkasini xo'l qo'l bilan olmag va ajratib olmag, aks holda tok urishi mumkin.
- Elektr shnuridan ushlab jihozni ko'tarish, tortish ta'qilnadi.
- Ro'likli o'zidan isesilg chiqaradigan mambaalar yordam ishlattmang, ofob nurini tik tushirmang, suv tekklzmang.

Jihozni suv solingan vanna yoki qo'l yuvqichga tushib ketish mumkin bo'lgan joyga qo'ymang.

- Elektr toki urmasligiy uchun HECH QACHON jihozni, elektr shnuri yoki elektr vilkasini SLVGA yoki boshqa suyuqlikka QOLMANQ.
- Elektr shnuri, elektr vilkasi shikastlangan, to'xtab ishlatisht ta'qilnadi.
- Jihozni ta'mirlatish yoki elektr vilkasini almashtirish uchun vakolatlari xizmat markaziga oshib boring.
- Ishlayotgan jihaz yaqinida bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar bo'lganda ayiqnisa ehtiyot bo'ling.
- Jihaz bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatisht uchun mo'ljallangan, ularning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar jihozni xavfsiz ishlatisht, noto'g'ri ishlattiganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini sodda va to'g'ri tushuntirgan taqdiridagina ular jihozni ishlatishtlari mumkin bo'ladi.
- Jihaz faqat uy sharoitida ishlatisht mo'ljallangan, uni tijorat maqsadida ishlatisht ta'qilnadi.

- Чистка**
 - Перед чисткой масажера выключите его, установивши выключатель (6 i 7) в состояние «0» и выньте вилку сеткаваго шнура з розетки.
 - Протрите зовнішню поверхню масажэра злегка вільготнаю тканінай, пасля чаго пратрыце насуха.
 - Для выдалення забруджаваннў выкарыстоўвайце мяккія сродкі для чысткі.
 - Забараняецца выкарыстоўваць раства- ральнікі, металічныя вьюткі і абразывныя мьіючыя сродкі.
 - Захавоўваць масажер у сухім прахалод- ным месцы, недаступным для дзяцей.

Специфікацыя
Служення: 220-240 В -50 – Гц
Максимальная магнутнасць: 13 Вт
Аптимальный час уквьявання: 20 мін.

Тэрмін службы – 5 гадоу

Вывтраця пакадэ за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга паведамлення.

UMUMIY MA'LUMOT
- Massajorni dom, har kuni bir necha daqiqadan ishlatsangiz asabingiz bo'shshadi, charchog'ingiz chiqadi, mushak og'rig'idan qutulasiz, seyliulit paydo bo'lishi, tuz yig'iliishi xavfi kamayadi, salomatligingiz yaxshilanadi.

- Massajor 10min davomida qilandigan funktsionali sholuloty i adkladchi soley, a taksaama dasyagnuq aqulyanaga adzdaraylenaga efekty.

- Pri vykarystaniy masažera razam sa srodkami po doglydu za shkuray, yon juyvanyo spryiaє pavyshenyu efektyvnasoty uzyvaylynykh srodkaў, i h usmotvallynasoty u sкуру i zasvayenasoty.

- Masažer maє infračyrvony vypramennyvalnyk, vypramennyvanne ad yakoga pracyue glyboko u ceyglycaўo masu, spryiaє palyshenyu krovezvaroty, adkrycцю por skury, a taksaama stymuloye

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И

БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1380

Body massager with infrared heating

Массажер для тела с инфракрасным прогревом

CA Manual instruction	2
DE Die betriebsanweisung	3
RU Инструкция по эксплуатации	4
KZ Пайдалану нұсқасы	5
PL Instrukcja obsługi	6
CZ Návod k použití	7
UA Інструкція з експлуатації	8
BE Инструкция на експлуатациј	9
UZ Фойдаланиш қоидалари	10

VT-1380

GB A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.	
DE Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zeichen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.	
RUS Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.	
KZ Бұйымның шығарылу мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімі білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдан маусым айында (аттыңшы ай) жасалғанын білдіреді.	
PL Data produkcji wyrobu zawarta w numerze seryjnym podana jest na tabliczce z danymi technicznymi. Numer seryjny składa się z liczb jednocyfrowych, w której pierwsze cyfry oznaczają datę produkcji. Na przykład, numer seryjny 0606xxxxxxx oznacza, że wyrob został wyprodukowany w czerwcu (szósty miesiąc) 2006 roku.	
CZ Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctičíslné číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.	
UA Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одиннадцатизначне число, перші чотири цифри його означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.	
BE Data vortrovanosti výrobu pokazana u serijskom broju na tablici sa tehničkim podacima. Serijski broj predstavlja broj od jedanaest cifara, u kojem prve četiri cifre označavaju datum proizvodnje. Na primjer, serijski broj 0606xxxxxxx znači, da je proizvod bio proizveden u junu (šesti mjesec) 2006. godine.	
UZ Jishab ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari kўrsatilgan lavhachadagi seriya raqamida kўrsatilgan. Seriya raqami uning bitta sonidan iborat buning ulanirgin birinchi tўrttasini ishlab chiqarilgan vaqtini ifodalaydi. Misol uchun 0606xxxxxxx seriya raqami 2006 yilning iyun oyida (oltinchi oyda) ishlab chiqarilganligini bildiradi.	

Manual instruction	2
Die betriebsanweisung	3
Инструкция по эксплуатации	4
Пайдалану нұсқасы	5
Instrukcja obsługi	6
Návod k použití	7
Інструкція з експлуатації</	